

IMAGES VOYAGEUSES : IMAGINAIRES ET REPRÉSENTATIONS



Chères toutes, chers tous,

En 2024, dans le cadre du projet *Livres des deux rives*, l'Institut français et le Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil se sont associés pour concevoir un dispositif rassemblant des professionnel·le·s de l'édition et de l'image des pays du pourtour méditerranéen (Algérie, Égypte, France, Liban, Maroc, Tunisie) afin de mettre en lumière la vitalité de la création artistique contemporaine par l'image. Une première étape au Salon international du livre enfant et jeunesse de Casablanca a permis de confirmer le dynamisme de la création par l'image en rive Sud méditerranéenne et le besoin de mettre en lumière et en circulation cette création contemporaine, tout en favorisant ses liens avec les écosystèmes éditoriaux.

Issu de ce constat partagé et de la volonté de mettre en partage des imaginaires singuliers, le dispositif « Images voyageuses » entend développer les échanges autour des représentations contemporaines en Méditerranée, valoriser l'image narrative comme champ de création artistique particulièrement fécond et favoriser, à terme, de nouvelles collaborations éditoriales.

« Images voyageuses » rassemble dix artistes venus d'Algérie, d'Égypte, du Liban, du Maroc et de Tunisie, qui se retrouvent en novembre 2025 à l'occasion du Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil et travailleront à une exposition collective, qui sera présentée au printemps 2026.

Ces artistes ont été sélectionnés par un comité d'experts, que nous remercions chaleureusement : Khaled Abdel-Hamid et Aya Eldsah (éditions Marah – Égypte) ; Zakia Bouassida (éditions La voix du livre – Tunisie) ; Angèle Cambournac (Le Seuil jeunesse – France) ; Yasmina Naji (Kulte – Maroc) ; Maya Ouabadi et Louise Dib (éditions Motifs – Algérie) ; Rania Stephan (éditions Stephan – Liban) ; Béatrice Vincent (La Partie – France).

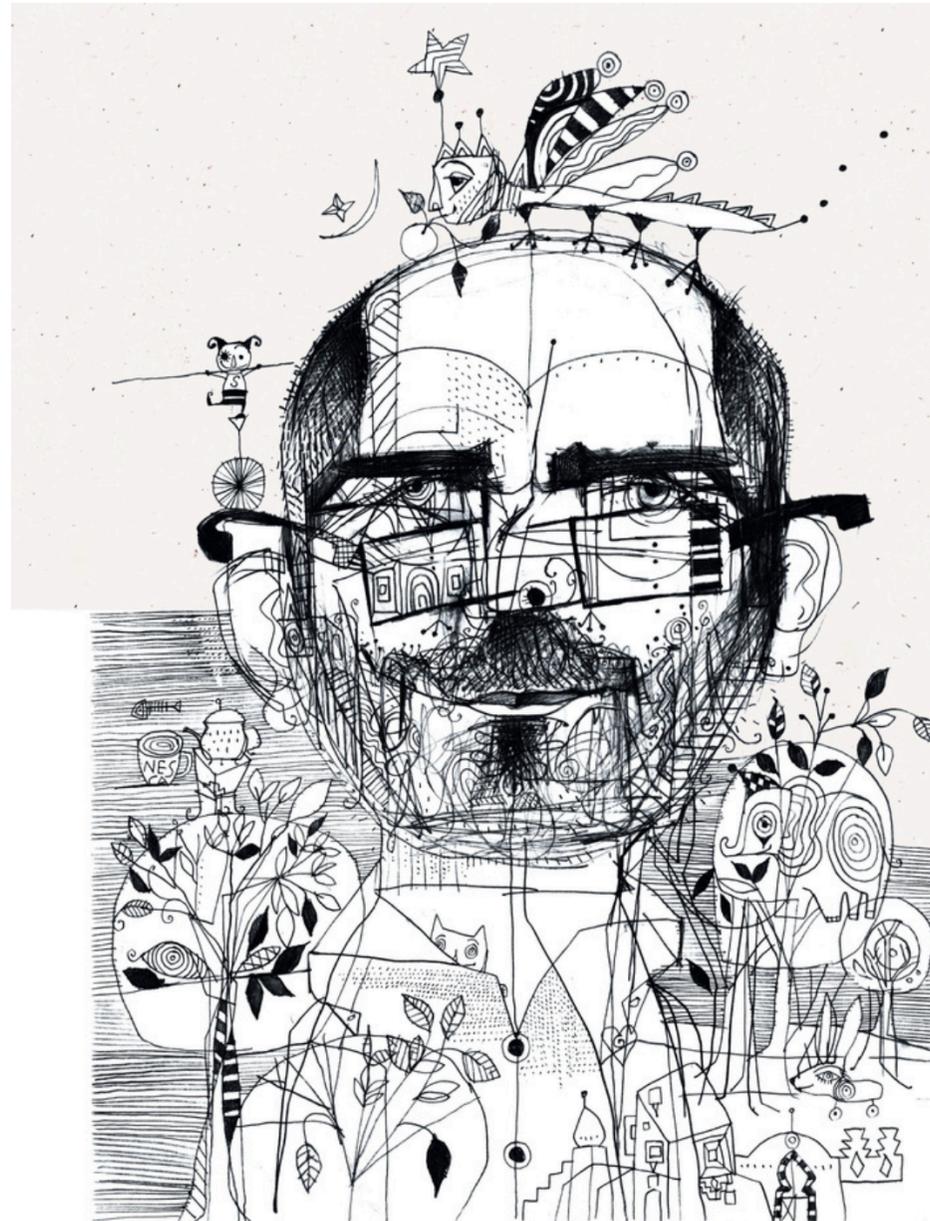
L'auteur Walid Taher, avec le concours des éditions Le port a jauni, nous fait également le plaisir de parrainer ce dispositif et d'accompagner de son regard avisé les dix artistes sélectionnés. Nous tenons également à le remercier pour son implication, au service du dialogue éditorial et la circulation des imaginaires en Méditerranée.

Ce livret vous permet de découvrir le travail des dix artistes sélectionnés. Nous espérons que vous prendrez plaisir à leur découverte. À ces dix artistes, nous souhaitons de très beaux échanges au sein de ces « Images voyageuses », et un compagnonnage durable.

L'Institut français et le Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis

Images voyageuses rassemble des professionnel·le·s de l'édition et de l'image des pays du **pourtour méditerranéen** (Algérie, Égypte, France, Liban, Maroc, Tunisie) afin de mettre en lumière la **vitalité** de la **création** artistique **contemporaine** en Méditerranée.

Chacun·e des artistes bénéficiera d'un accompagnement et d'une formation pour développer son approche de la narration par l'image lors du Salon du livre et de la presse jeunesse 2025 (26 novembre-1^{er} décembre) sous le parrainage de Walid Taher, créateur égyptien (avec le concours des éditions Le port a jauni).



Walid Taher ***Parrain de Images voyageuses***

Né en 1969 au Caire. Formé aux Beaux-arts du Caire, il s'adonne dans un premier temps à la caricature de presse et à la satire politique.

Aujourd'hui, il est à la fois peintre, illustrateur, caricaturiste et fait partie de l'avant-garde de la création arabe en littérature pour la jeunesse. Ses livres en France sont publiés aux éditions Le port a jauni.



KHADIJA MOUFFOK

ALIAS **GIGI** | ALGÉRIE

Née en 2001 à Alger. Architecte de formation, elle poursuit actuellement un DSA Architecture et Patrimoine à l'Ecole d'architecture de Paris-Belleville, après avoir obtenu un Master 2 de recherche « Ville, Architecture, Patrimoine » à l'université Paris-Cité, où elle s'intéresse à la dimension coloniale de l'architecture moderne à Alger dans les années 1950. Son œuvre convoque les questions d'identité, de mémoire et d'exil à travers une exploration sensible et poétique ancrée dans la ville d'Alger.



ما نَقْبِلِس هاذ الشّي، يَكُون أنايا.



ما نَقْبِلِس أنا، نَكُون نسا.



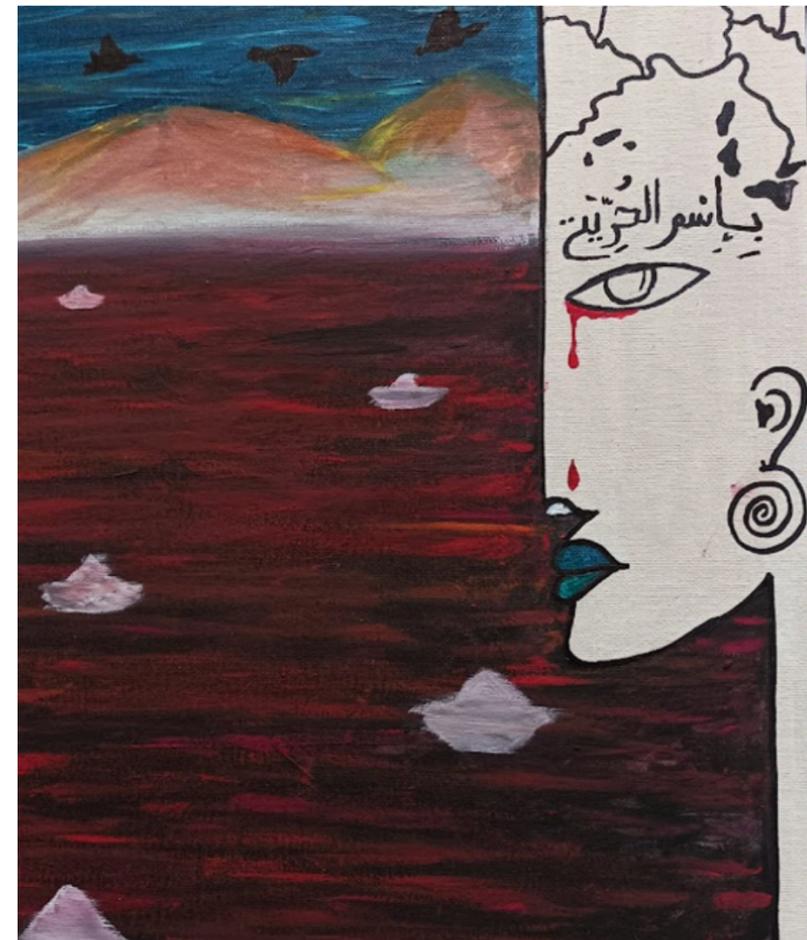
Instagram : @letinygigi

Mail : mfk.khadija@gmail.com



AMINA TEMMAM ALGÉRIE

Née en 1999 à Tlemcen. Après des études scientifiques et de management, elle est aujourd'hui coordinatrice à Amnesty International Algérie. Artiste visuelle et militante féministe, son travail s'appuie sur la tension entre intime et politique et s'exprime à travers le collage, la peinture et les techniques mixtes pour créer des images qui interrogent les corps contraints, les récits invisibilisés et la mémoire collective.





HAYAM SAFWAT ÉGYPTÉ

Née en 1982 à Alexandrie. Diplômée du Fine Art College de l'Université d'Alexandrie en design graphique et multimédia, son travail s'exprime essentiellement dans le livre pour enfants et la bande dessinée. Elle s'intéresse de près à la psychologie enfantine et poursuit un master de recherche sur cette question. Ses techniques vont de la gouache à l'aquarelle en passant par le numérique.



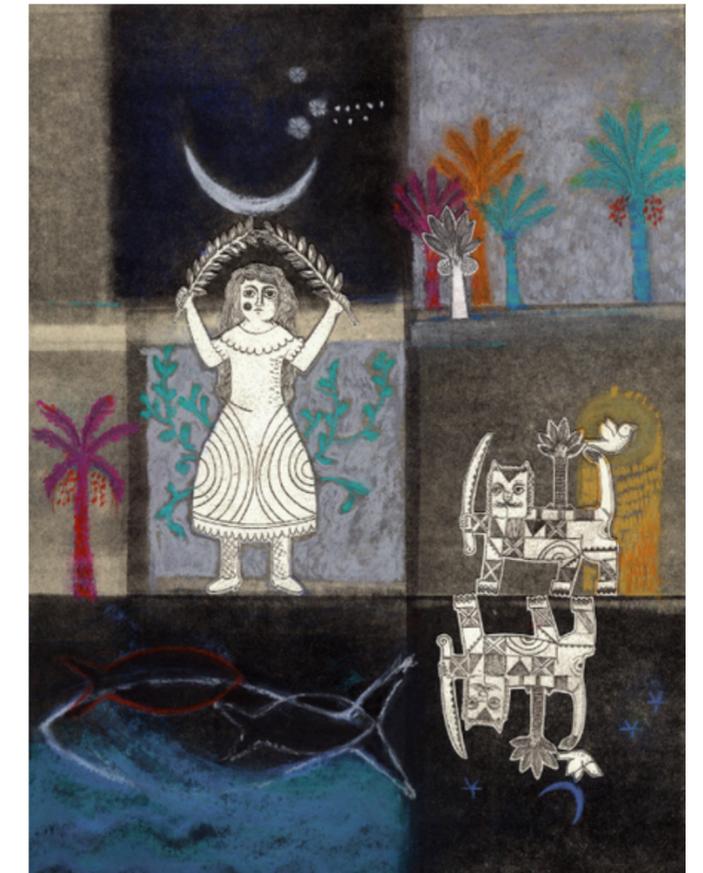
Site internet : www.hayamsafwat.com
Instagram : @hayamsafwat_art
Mail : hayamsafwat914@gmail.com



SAHAR ABDALLAH ÉGYPTE

Née en 1980 à Aden (Yemen). Établie au Canada depuis 2020.

Autrice-illustratrice, elle a étudié l'éducation artistique et la peinture à l'université Helwan au Caire. Dans ses images, elle manie aussi bien la gravure, le collage que le dessin. Son univers onirique accompagne des textes d'auteurs tels que ceux de Mahmoud Darwich. Parmi ses sources d'inspiration, la tradition artistique et culturelle égyptienne reste très vivace. Elle a obtenu par deux fois le prix Etisalat jeunesse dédié à la littérature arabe en 2018 et 2021.



Behance : saharabdallah

Instagram : @saharabdallahillustration

Mail : illustrationsaharabdallah@gmail.com



SANDRA ABOUJAOUDÉ

LIBAN

Née en 2001 à Zalka. Après un master en illustration obtenu à l'Académie Libanaise des Beaux Arts (ALBA), elle a créé un magazine axé sur la narration visuelle et aime partager son amour du dessin avec les enfants. Elle participe à de nombreux projets artistiques et musicaux, illustre en live tout en poursuivant ses recherches esthétiques.





ANAËLLE MYRIAM CHAAIB MAROC

Née en 1994 à Lille. Franco-marocaine, elle est établie à Tanger. Ses deux passions, la pâtisserie et l'art visuel, nourrissent son travail. Elle y convoque plusieurs techniques – de la céramique à l'acrylique, en passant par le tissage, pour réinventer et bâtir des ponts entre ses deux cultures... Métissage, hybridation, identité parcourent son œuvre, colorée et sensible.



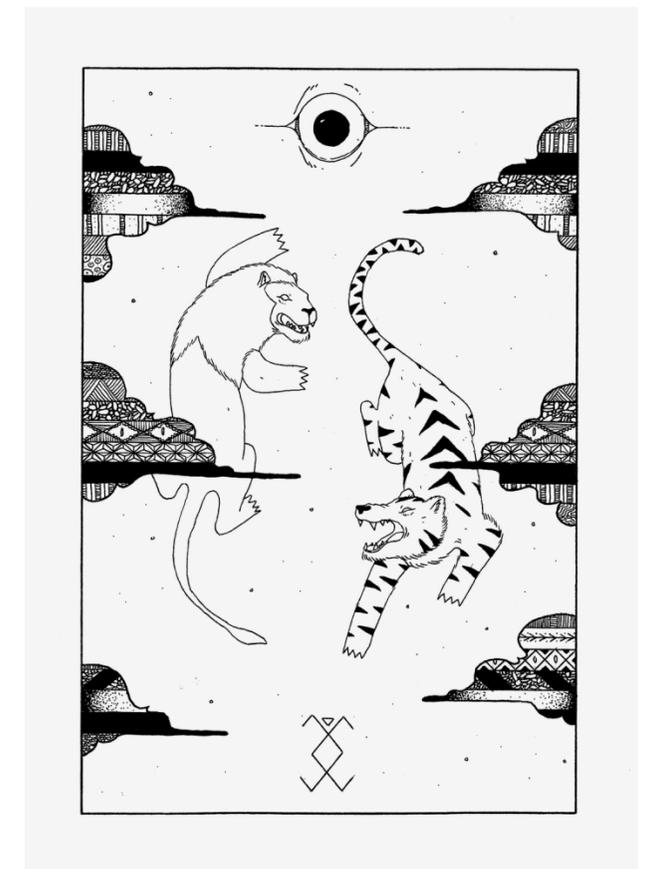
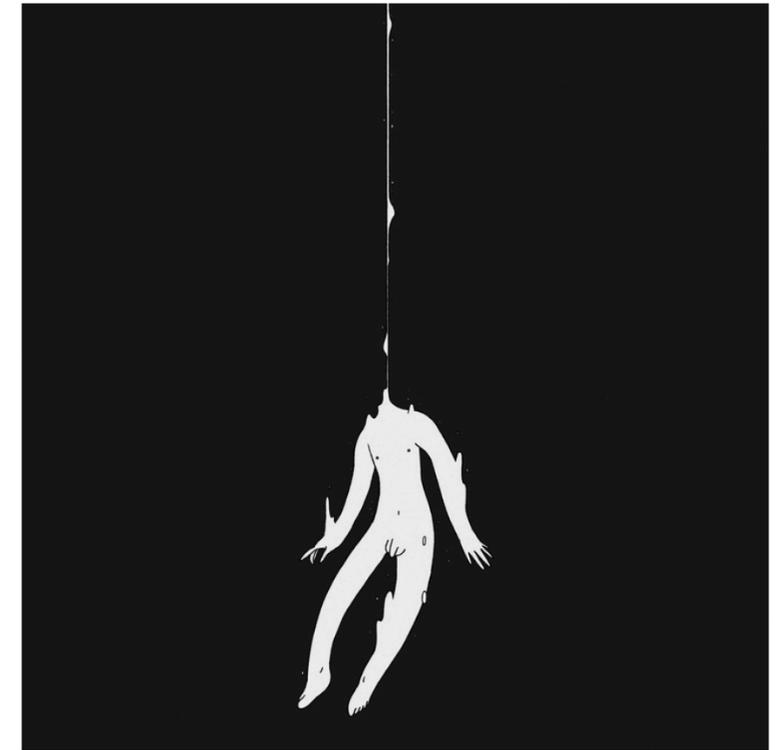
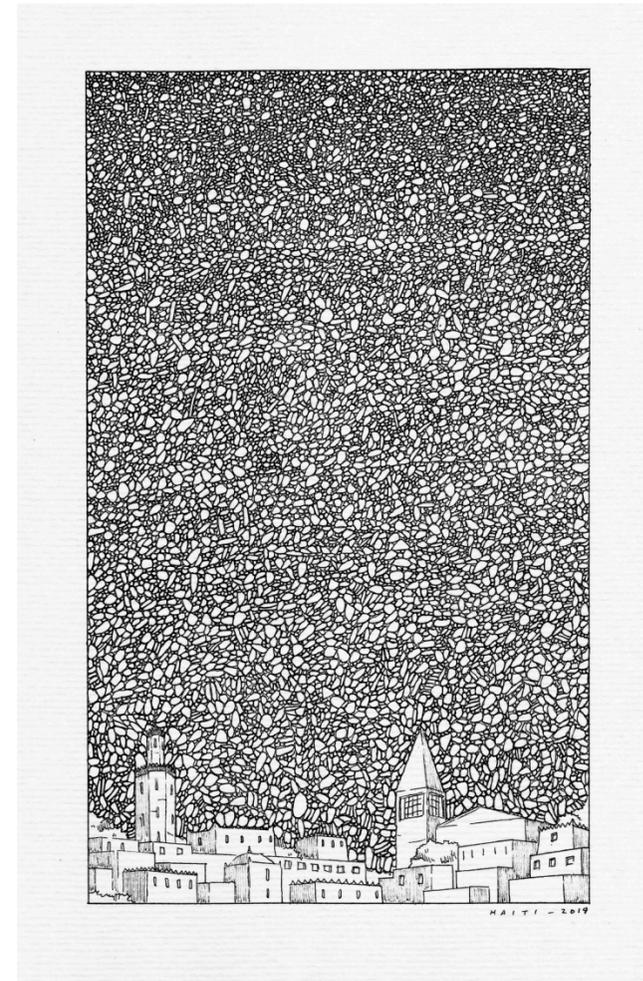
Instagram : @anaellemyriamchaaib
Mail : myriamaucitron@gmail.com



MOHAMED HAÏTI MAROC

© Mohamed Haïti

Né en 1997 à Agadir. Artiste visuel, illustrateur et auteur de bande dessinée, il a fait paraître *Fossiles et dinosaures du Maroc* (éditions Bouillon de culture, en collaboration avec la scénariste Camille Castagna). Ses recherches sont nourries par la mythologie, les contes populaires, l'architecture, les objets anciens et les pratiques ésotériques... Son travail oscille entre héritage ancestral et création contemporaine tout en accordant une place importante à l'imaginaire comme outil d'émancipation et de déconstruction des stéréotypes. Projet en cours : un récit autobiographique sur le bégaiement.

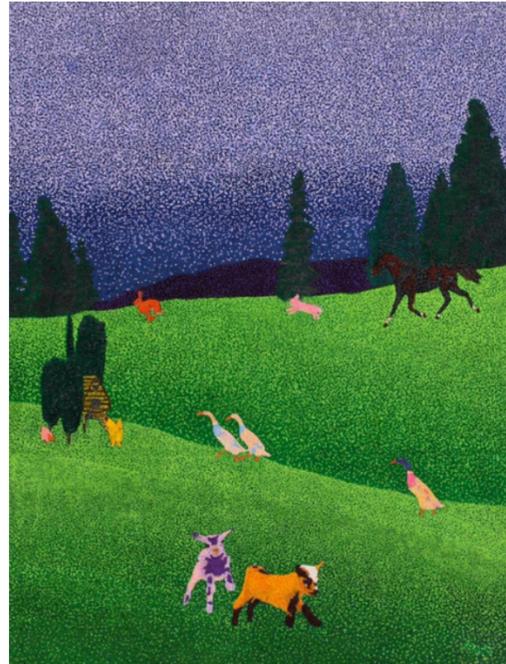
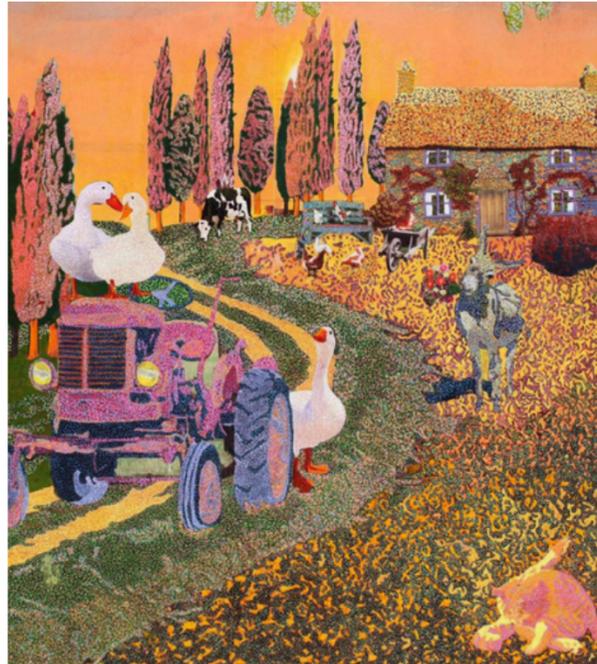
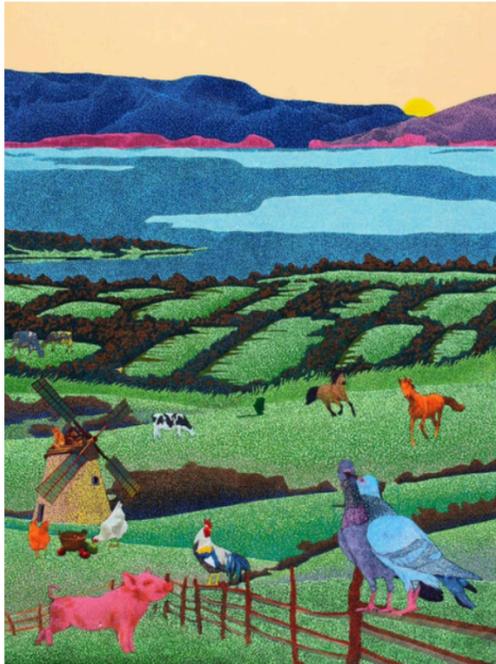
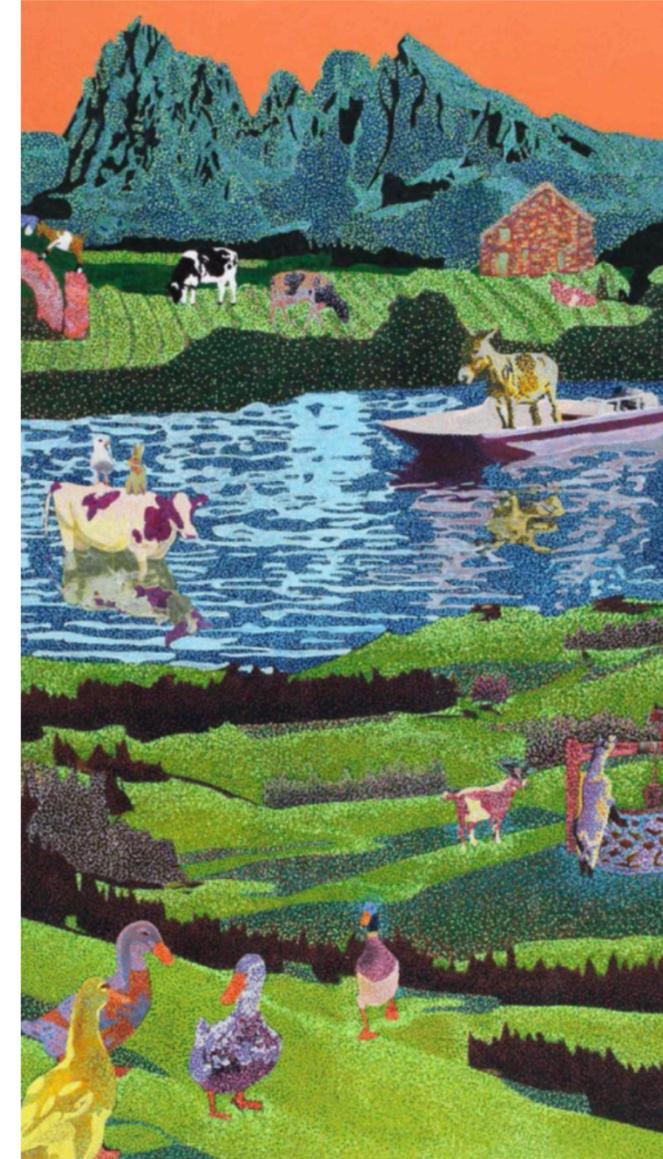


Instagram : @mohamedhaiti_
Mail : mohamed.haiti2@gmail.com



AYA BEN AMOR TUNISIE

Née en 1995 à Ksibet El Mediouni. Licenciée en arts plastiques – spécialité peinture, et titulaire d'un master en pratiques curatoriales et l'art de l'exposition à Sousse. Elle interroge à travers ses images l'écosystème contemporain, en croisant les mondes, humain et animal. Sa technique de transfert au pointillisme caractérise son travail qui jette un pont entre la peinture et la tapisserie.

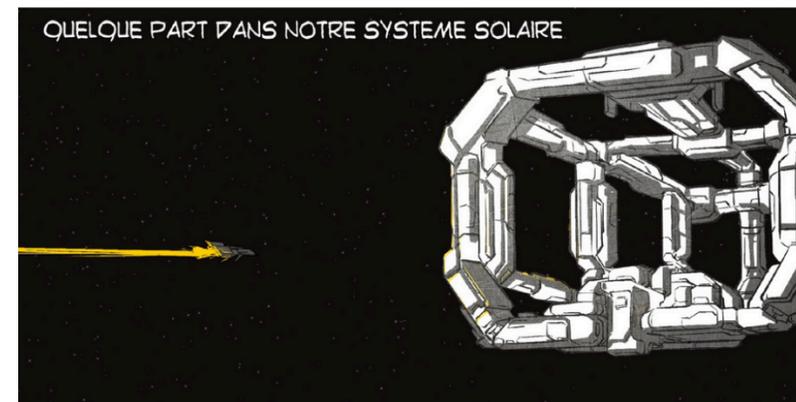
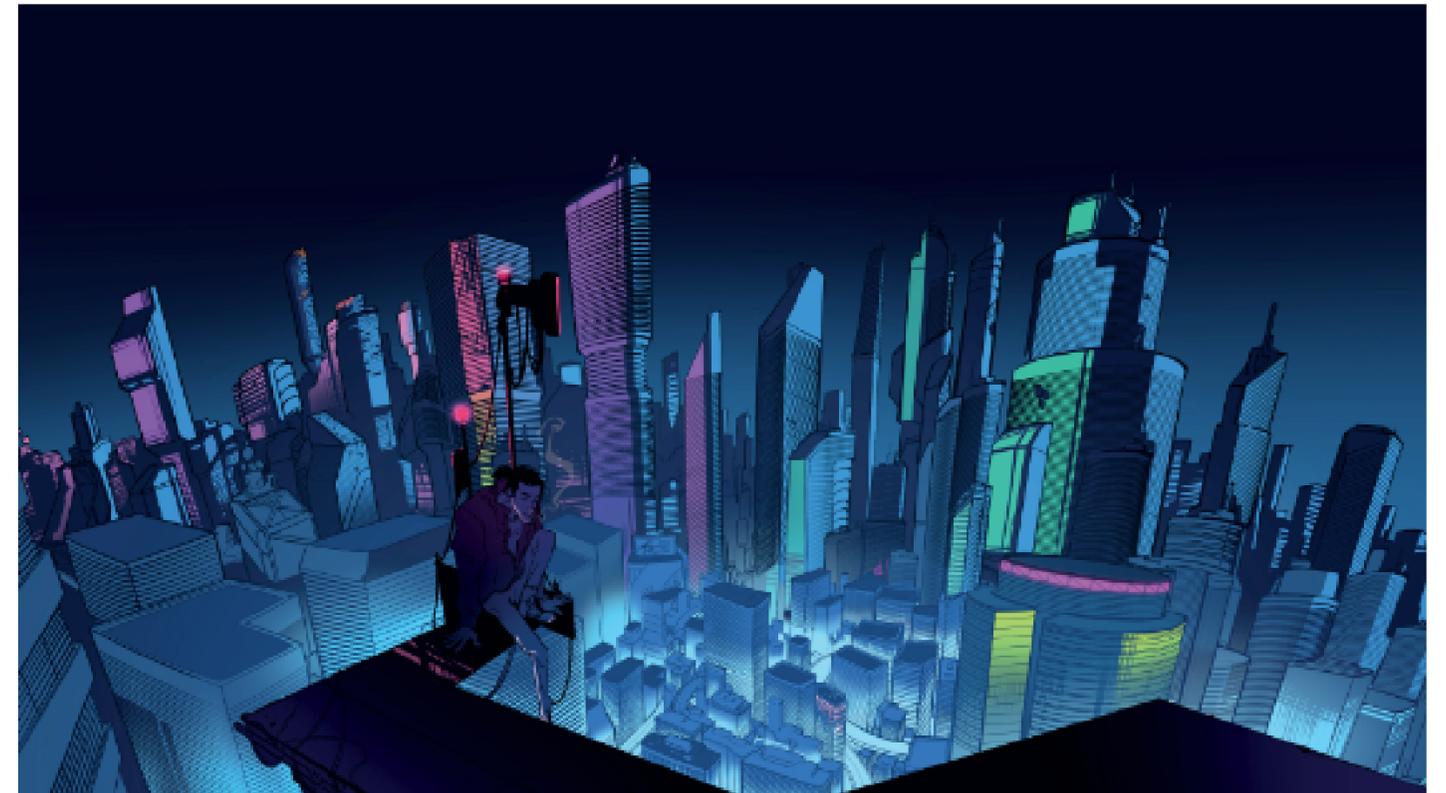




MOEZ TABIA TUNISIE

© Moez Tabia Comics Artist

Né en 1985 à Tunis. Auteur, illustrateur et réalisateur diplômé en Arts et Communication de l'École des Beaux-Arts de Tunis. Lauréat du prix du meilleur manga au FIBDA 2014 pour *Oblation*, il est également membre fondateur du collectif Lab 619, primé au CairoComix et au Mahmoud Kahil Award. Son travail puise dans les genres de la science-fiction, du polar et du western.



Comité éditorial

Khaled Abdel-Hamid, éditions Marah, Égypte
Zakia Bouassida, éditions La Voix du livre, Tunisie
Angèle Cambournac, Seuil Jeunesse, France
Yasmina Naji, éditions Kulte, Maroc
Maya Ouabadi, éditions Motifs, Algérie
Rania Stephan, éditions et librairie Stephan, Liban
Béatrice Vincent, éditions La Partie, France

Seront également invitées par l'Institut français et
présentes à Montreuil

Louise Dib, éditions Motifs, Algérie
Aya Eldash, éditions Marah, Égypte

Organisateurs

L'Institut français est l'établissement public chargé de mettre en oeuvre la politique culturelle extérieure de la France sous l'égide du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et du ministère de la Culture. Ses missions sont l'accompagnement des créateurs et créatrices et des industries culturelles et créatives françaises dans leur développement à l'échelle internationale ; le renforcement du dialogue entre les cultures et les sociétés ; la promotion de la langue française et du plurilinguisme et enfin le soutien et l'animation du réseau de coopération et d'action culturelle français à l'étranger.

Implanté en Seine-Saint-Denis depuis 1984, le **Salon du livre et de la presse jeunesse** déploie toute l'année des événements et des actions pour faire découvrir la littérature jeunesse au plus grand nombre. Événement majeur pour la littérature jeunesse, tant pour le grand public que pour les professionnel·le·s, il attire chaque année à Montreuil près de 200 000 visiteur·euse·s. Vitrine de la diversité de la création et de l'édition contemporaine, il propose simultanément un véritable festival de rencontres, des expositions, des ateliers et dédicaces, où pas moins de 400 maisons d'éditions, les auteur·rice·s et la lecture sont à l'honneur.

